

# دائمًا في خدمتك

سجّل منتجك واحصل على الدعم من

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

DCM3100

هل لديك أي سؤال؟  
اتصل بـ Philips



## دليل المستخدم

# PHILIPS

# المحتويات

16	7 الاستماع إلى راديو FM	2	1 هام:
16	ضبط محطة راديو FM	2	السلامة
16	برمجة محطات الراديو تلقائيًا		
16	تخزين محطات الراديو يدويًا	3	2 نظامك الموسيقي الصغير
16	ضبط محطة راديو معينة مسبقًا	3	مقدمة
		4	محتويات الصندوق
16	عرض معلومات نظام بيانات الراديو (RDS)	5	نظرة عامة على الوحدة الرئيسية
		6	نظرة عامة حول جهاز التحكم عن بعد
18	8 ضبط الصوت		
18	ضبط مستوى الصوت	8	3 قبل الاستخدام
18	ضبط مستوى الجهير	8	وضع المنتج
18	ضبط مستوى الطنين الثلاثي	8	توصيل مكبري الصوت
18	استخدام التحكم التلقائي بارتفاع الصوت	8	توصيل هوائي FM
18	كتم الصوت	9	توصيل الطاقة
		9	تركيب/استبدال بطاريات جهاز التحكم عن بعد
19	9 الميزات الأخرى		
19	ضبط مؤقت المنبه	10	4 الشروع في العمل
19	ضبط مؤقت السكون	10	التشغيل
20	توجيه الصوت من أجهزة أخرى	10	ضبط الساعة
20	الاستماع عبر سماعة الرأس	11	تحديد مصدر ما.
21	10 معلومات عن المنتج		
21	المواصفات	12	5 التشغيل
22	معلومات عن إمكانية تشغيل USB	12	تشغيل قرص
22	تنسيقات قرص MP3 المعتمدة	12	التشغيل من جهاز تخزين USB
22	أنواع برامج نظام بيانات الراديو (RDS)	12	التحكم في التشغيل
23	الصيانة	13	برمجة المسارات
24	11 استكشاف الأخطاء وإصلاحها		
26	12 إشعار	14	6 استخدام المنصة
26	التوافق	14	طرازات iPod/iPhone المتوافقة
26	العناية بالبيئة	14	الاستمتاع بالصوت عبر المنصة
26	إشعار العلامة التجارية	15	إشحن جهاز iPod/iPhone
26	حقوق النشر	15	إزالة جهاز iPod/iPhone من المنصة.

- حافظ على عدم وجود قوة شد على قوابس الطاقة. قد تتسبب مقابس الطاقة غير المثبتة بإحكام في حدوث شرارات قد تؤدي إلى وقوع حريق.
- ركّب البطارية بشكل صحيح مع التقيد بالقطبية الصحيحة (+/-) كما هو مشار على جهاز التحكم عن بعد.
- إذا لم يتم استبدال البطارية بشكل صحيح، فسيبرز خطر وقوع انفجار. استبدل البطارية ببطارية من النوع نفسه أو من نوع مائل فقط.

## السلامة

اقرأ كافة التعليمات وافهمها قبل استخدام النظام الموسيقي الصغير. إذا تسبّب عدم إتباع الإرشادات في أي ضرر، فلن تنطبق بنود الضمان.

- خطر حدوث صدمة كهربائية أو حريق!
- لا تعتمد أبدًا على إزالة الغلاف الهيكلي للمنتج.
- لا تعرّض المنتج والملحقات أبدًا للمطر أو المياه. لا تضع حاويات السوائل، مثل أواني الزهور، بالقرب من المنتج. إذا انسكبت السوائل على المنتج أو في داخله، فافصله عن مأخذ الطاقة على الفور. اتصل بمركز Philips للعباية بالمستهلك لفحص المنتج قبل استخدامه.
- لا تضع المنتج والملحقات أبدًا بالقرب من اللهب المكشوفة أو أي مصادر حرارة أخرى. بما في ذلك أشعة الشمس المباشرة.
- احرص دائمًا على عدم إدخال أي أشياء في فتحات التهوية أو الفتحات الأخرى الموجودة على المنتج.
- يجب أن تبقى خاصية فصل الجهاز جاهزة للتشغيل حيث يتم استخدام مأخذ التوصيل الرئيسي أو رابط الجهاز لفصل الجهاز.
- افصل المنتج عن مأخذ الطاقة قبل العواصف الرعدية.
- عند فصل سلك الطاقة، امسك القابس بإحكام وليس الكبل.
- لا يجب تعريض البطاريات (حزمة البطاريات أو البطاريات التي تم تثبيتها) للحرارة المفرطة على غرار أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
- خطر حدوث قصر في الدائرة الكهربائية أو حريق!
- قبل توصيل المنتج بمأخذ الطاقة، تأكد من أن الجهد الكهربائي يطابق القيمة المطبوعة في الجهة الخلفية من المنتج. لا تقم أبدًا بتوصيل المنتج بمأخذ الطاقة كان الجهد الكهربائي مختلفًا.
- لا تعرّض أبدًا جهاز التحكم عن بعد أو البطاريات للأمطار أو المياه أو أشعة الشمس أو الحرارة المفرطة.
- خطر حدوث إصابة أو تلف المنتج!
- يجب ألا تعرّض هذا المنتج للتقطير أو البلل!
- لا تضع أي جسم يشكّل مصدر خطر على المنتج (على سبيل المثال، الأجسام التي تحتوي على سوائل والشموع المضاعة).
- لا تضع أبدًا المنتج أو أي أجسام على أسلاك الطاقة أو معدات كهربائية أخرى.
- إذا تم نقل المنتج في درجات حرارة أقل من 5 درجات مئوية، فانزع غلاف المنتج وانتظر حتى تصل درجة حرارته إلى درجة حرارة الغرفة قبل توصيله بمأخذ الطاقة.
- خطر حدوث فرط الإجماء!
- لا تثبت هذا المنتج أبدًا في مكان محصور. يرجى ترك مسافة من 4 بوصات على الأقل حول المنتج لضمان التهوية المناسبة.
- احرص على ألا تؤدي الستائر أو أي أشياء أخرى إلى تغطية فتحات تهوية المنتج.
- خطر التلوث!
- أخرج البطارية عندما تصبح نافذة أو إذا كنت ستتوقف عن استخدام جهاز التحكم عن بعد لفترة طويلة.
- تحتوي البطاريات على مواد كيميائية. ويجب التخلص منها بطريقة صحيحة.
- خطر ابتلاع البطارية المستديرة على شكل حجر العملة!
- قد يحتوي الجهاز على بطارية مستديرة على شكل حجر العملة/زر والتي يمكن ابتلاعها. أبقِ البطارية بعيدًا عن متناول الأطفال في جميع الأوقات؛ في حال ابتلاع البطارية، فإنها قد تتسبب بإصابة خطيرة أو بالموت. قد تحدث حروق داخلية بالغة بغضون ساعتين من فترة الابتلاع.
- إذا كنت تظنّ أنه تم ابتلاع بطارية، احصل فورًا على مساعدة طبية.
- عند تغيير البطاريات، أبقِ دومًا جميع البطاريات الجديدة والمستعملة بعيدًا عن متناول الأطفال.

# 2 نظامك الموسيقي الصغير

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips!  
للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم  
بتسجيل منتجك في [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

- تأكد من أن حجرة البطارية ثابتة بالكامل بعد  
تبدل البطارية.
- إذا تعذر تثبيت البطارية بالكامل عليك التوقف  
عن استخدام المنتج، أبقها بعيداً عن متناول  
الأطفال واتصل بالشركة المصنعة.

ملاحظة

- نفع لوحة النوع في الجهة الخلفية من النظام.

## مقدمة

باستخدام هذا النظام، يمكنك:

- الاستمتاع بالصوت من الأقراص وأجهزة تخزين  
USB وأجهزة iPod/iPhone، فضلاً عن أجهزة  
خارجية أخرى
- الاستماع إلى محطات راديو FM

يمكنك إغناء إخراج الصوت بواسطة هذه المؤثرات الصوتية:

- تحسين الجهير الديناميكي (DBB)
- تحكم تلقائي بارتفاع الصوت

الوسائط القابلة للتشغيل:

- الأقراص: CD-DA و CD-R و CD-RW و  
WMA-CD و MP3-CD
- الملفات: .wma، .mp3
- جهاز تخزين USB
- التوافق: USB 1.1
- دعم الفئة: MSC (فئة التخزين  
الكبير السعة)
- نظام الملفات: FAT12، FAT16،  
FAT32
- العدد الأقصى للألبومات/المجلدات:  
99
- العدد الأقصى للملفات/المسارات:  
999
- المستوى الأقصى للدليل: 8
- طرزات iPod و iPhone
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone
- iPod touch (الجيل الأول والثاني  
والثالث والرابع والخامس والسادس)

- iPod nano (الجيل الأول والثاني والثالث والرابع والخامس والسادس)
- iPod الكلاسيكي
- iPod مع فيديو
- iPod مع شاشة ملونة
- iPod mini

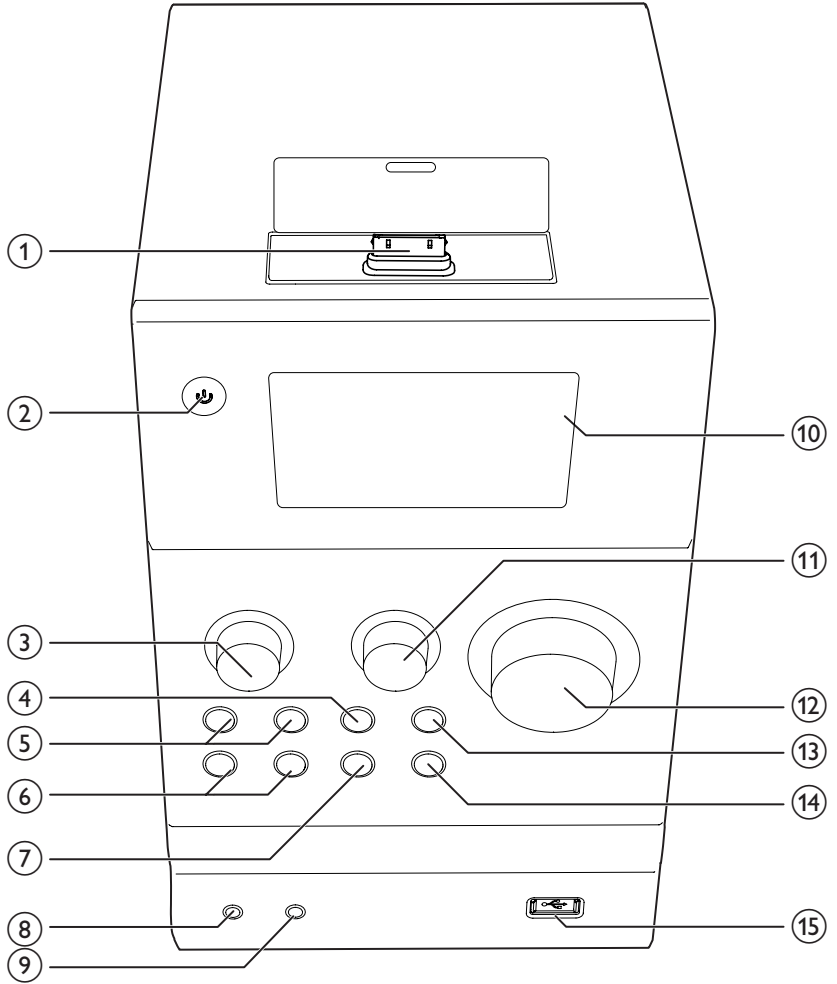
---

## محتويات الصندوق

تحقق من محتويات الحزمة وحددها:

- النظام الموسيقي الصغير
- سلك طاقة التيار المتناوب
- هوائي FM
- كبل توصيل MP3
- دليل المستخدم
- دليل البدء السريع

## نظرة عامة على الوحدة الرئيسية



### TREBLE ③

- قم بالتدوير لرفع مستوى الطنين الثلاثي أو خفضه.

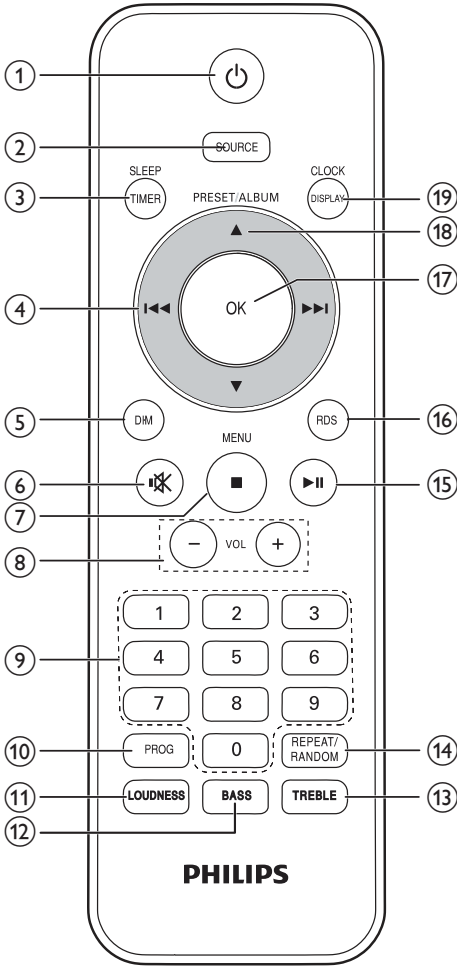
### ■ ④

- قم بإيقاف تشغيل القرص أو ملف .wma/.mp3 على جهاز تخزين USB.
- اضغط مرتين لمسح برنامج.

### ① منصة لجهاز iPhone/iPod

- توصيل بجهاز iPhone/iPod.
- ### ②
- تشغيل النظام.
  - بَدِّل النظام إلى وضع استعداد الطاقة الصديق للبيئة أو وضع الاستعداد العادي.

## نظرة عامة حول جهاز التحكم عن بعد



- 1. شغل النظام.
- 2. بدّل النظام إلى وضع استعداد الطاقة الصديق للبيئة أو وضع الاستعداد العادي.

### SOURCE ②

- اضغط بشكل متكرر لتحديد مصدر.

- في وضع القرص. اضغط باستمرار لإخراج علبة القرص.
- في وضع الاستعداد العادي. قم بتمكين العرض التوضيحي للميزة أو تعطيله.
- الوصول إلى قائمة التشغيل الخاصة بجهاز iPod/iPhone.

### ⏮️ / ⏪ ⑤

- التخطي إلى المسار السابق أو التالي.
- اضغط باستمرار للبحث ضمن مسار.
- ضبط محطة راديو.

### ⏩ / ⏭ ⑥

- التخطي إلى الألبوم السابق أو التالي.
- تحديد محطة راديو معينة مسبقاً.
- التنقل في قائمة التشغيل في جهاز iPod/iPhone.

### SOURCE ⑦

- اضغط بشكل متكرر لتحديد مصدر.

### 🔊 ⑧

- التوصيل بسماعة الرأس بواسطة موصل قياسه 3.5 م.

### MP3-LINK ⑨

- التوصيل بأخذ إخراج الصوت (عادةً مأخذ سماعة الرأس) على جهاز خارجي.

### 📺 ⑩

- شاشة VFD
- قم بالتدوير لرفع مستوى الجهير أو خفضه.

### BASS ⑪

- قم بالتدوير لرفع مستوى الصوت أو خفضه.

### VOLUME ⑫

- قم بالتدوير لرفع مستوى الصوت أو خفضه.

### ⏮️ ⑬

- بدء التشغيل أو إيقافه مؤقتاً أو استئنافه.

### ⏮️ ⑭

- فتح حجرة القرص أو إغلاقها.

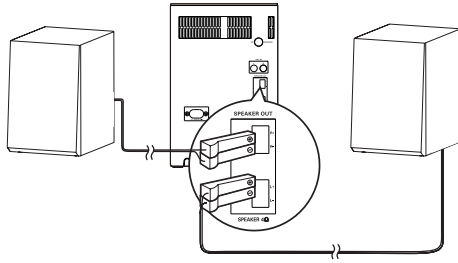
### 🔌 ⑮

- التوصيل بجهاز تخزين USB.

- 15  أو إيقافه مؤقتًا أو استئنافه.
- 16 RDS عرض المعلومات المتوفرة حول محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS).  
مزمنة ساعة النظام مع محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS) تُرسل إشارات الوقت.
- 17 OK تأكيد الإدخال أو التحديد.  
في وضع FM، قم بتبديل إعداد الصوت بين الاستيريو والصوت الأحادي.
- 18  /  PRESET/ALBUM التخطي إلى الألبوم السابق أو التالي.  
خديد محطة راديو معينة مسبقًا.  
التنقل عبر قائمة تشغيل iPod/iPhone.
- 19 CLOCK/DISPLAY ضبط الساعة.  
عرض الحالة الحالية أو معلومات الوسائط.  
عرض معلومات متوفرة حول ID3 لمسارات MP3.  
في وضع التشغيل، اضغط لعرض الساعة.
- 3 SLEEP/TIMER ضبط مؤقت السكون أو مؤقت المنبه.
- 4  /  التخطي إلى المسار السابق أو التالي.  
اضغط باستمرار للبحث ضمن مسار.  
ضبط محطة راديو.
- 5 DIM اضبط مستوى سطوع شاشة VFD.
- 6  كتم الصوت أو استعادته.
- 7 MENU/  قم بإيقاف تشغيل القرص أو ملف .wma/.mp3 على جهاز تخزين USB.  
اضغط مرتين لمسح برنامج.  
في وضع القرص، اضغط باستمرار لإخراج علبة القرص.  
في وضع الاستعداد العادي، قم بتمكين العرض التوضيحي للميزة أو تعطيله.  
الوصول إلى قائمة التشغيل الخاصة بجهاز iPod/iPhone.
- 8 +/- VOL قم بالتدوير لرفع مستوى الصوت أو خفضه.
- 9 لوحة المفاتيح الرقمية  
أدخل رقم المسار لتحديد مسار مباشرةً.  
أدخل رقم التسلسل لتحديد محطة راديو معينة مسبقًا.
- 10 PROG برمجة المسارات الصوتية.  
برمجة محطات الراديو.
- 11 LOUDNESS تمكين ميزة التحكم التلقائي بارتفاع الصوت أو تعطيلها.
- 12 BASS تنشيط ضبط مستوى الجهير.
- 13 TREBLE تنشيط ضبط مستوى الطنين الثلاثي.
- 14 REPEAT/RANDOM خديد وضع التشغيل: التشغيل العادي أو تشغيل التكرار أو التبديل.



## 3 قبل الاستخدام



### وضع المنتج



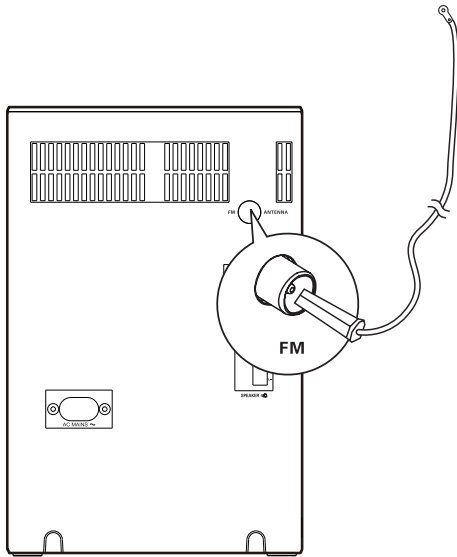
قم بتوصيل مأخذ كبلات مكبر الصوت بالمقابس SPEAKER OUT.

- الجهة اليسرى بالمقبس -L+/L
- الجهة اليمنى بالمقبس -R+/R

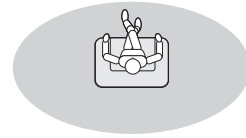
### توصيل هوائي FM

#### ملاحظة

- للحصول على الاستقبال الأمثل. يمكنك تمديد الهوائي بشكل كامل وضبط موضعه. أو توصيل هوائي خارجي.
- لا يدعم هذا المنتج استقبال راديو الموجة المتوسطة (MW).



وَصِّلْ هوائي FM بمأخذ FM ANTENNA على اللوحة الخلفية.



ضع مكبرات الصوت في زاوية من 45 درجة تقريبًا من موضع الاستماع.

#### ملاحظة

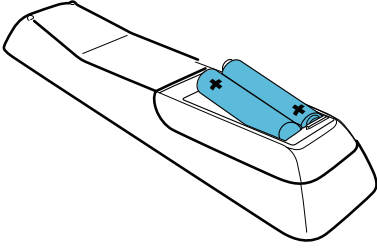
- لتفادي التداخل المغناطيسي أو الضجيج غير المرغوب فيه. لا تضع إطلاقًا هذا الجهاز على مقربة من أي أجهزة تصدر إشعاعات.

### توصيل مكبري الصوت

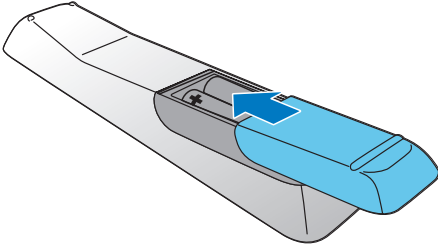
#### ملاحظة

- للحصول على أفضل جودة صوت. استخدم مكبري الصوت المتوفرين فقط.
- قم بتوصيل مكبري الصوت ذات المعاوقة نفسها أو الأعلى. راجع "معلومات عن المنتج" < "المواصفات" للحصول على التفاصيل.

2 أدخل بطاريتين من نوع AAA مع التقيد بالقطبية الصحيحة (-/+) كما هو مبين.



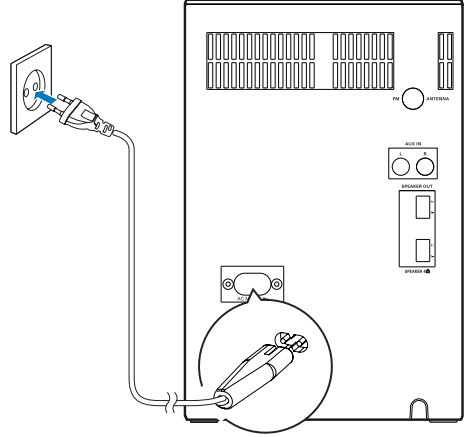
3 أغلق حجرة البطارية.



## توصيل الطاقة

ملاحظة

- قبل توصيل محوّل سلك طاقة التيار المتناوب، تأكد من استكمال كل التوصيلات الأخرى.

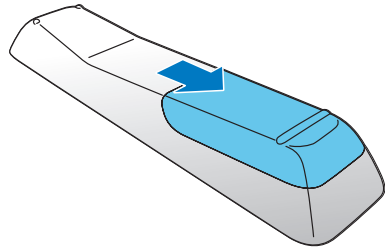


قم بتوصيل سلك طاقة التيار المتناوب بما يلي:

- مأخذ AC MAINS ~ على اللوحة الخلفية، و
- مأخذ الحائط.

## تركيب/استبدال بطاريات جهاز التحكم عن بعد

1 افتح حجرة البطارية.



# 4 الشروع في العمل

## ضبط الساعة

### ملاحظة


- أثناء الإعداد إذا لم يتم تنفيذ أي إجراء في غضون 90 ثانية، يخرج النظام من إعداد الساعة دون حفظ العمليات السابقة.

### تنبيه

- قد يؤدي استخدام عناصر التحكم أو إجراء أي تعديلات أو القيام بإجراءات أخرى غير تلك المذكورة هنا إلى تعريض خطير للإشعاع أو عملية أخرى غير آمنة.

اتبع دائمًا التعليمات الواردة في هذا الفصل بتسلسل.

## التشغيل

اضغط على .

- يُبدّل هذا المنتج إلى آخر مصدر تم تحديده.

## تبديل الأوضاع



تبديل الأوضاع تلقائيًا:

- إذا بقي هذا المنتج غير نشط لمدة 15 دقيقةً، سيبدّل تلقائيًا إلى وضع الاستعداد العادي.
- تظهر الساعة.

- إذا لم يتم تعيين الساعة، يومض .

- إذا بقي هذا المنتج في وضع الاستعداد العادي لمدة 15 دقيقةً، سيبدّل تلقائيًا إلى وضع طاقة الاستعداد الصديق للبيئة.
- يتم تمرير "ECCO S'MANDB" ثم تنطفئ شاشة VFD.

تبديل الأوضاع يدويًا:

- اضغط باستمرار على  لتبديل هذا المنتج:
- من وضع العمل أو وضع الاستعداد العادي إلى وضع طاقة الاستعداد الصديق للبيئة.
- من وضع طاقة الاستعداد الصديق للبيئة إلى وضع الاستعداد العادي.
- اضغط على  لتبديل هذا المنتج
- بين وضع العمل ووضع الاستعداد.

### ملاحظة

- عند توصيل جهاز iPod/iPhone لا يبدّل هذا المنتج إلى وضع طاقة الاستعداد الصديق للبيئة.

1

في وضع الاستعداد العادي، اضغط باستمرار على CLOCK/DISPLAY لتنشيط إعداد الساعة.

• تبدأ أرقام الساعات بالوميض.

2

اضغط على  /  لتعيين الساعة، ثم اضغط على CLOCK/DISPLAY للتأكيد.



• تبدأ أرقام الدقائق بالوميض.

3

اضغط على  /  لتعيين الدقيقة، ثم اضغط على CLOCK/DISPLAY للتأكيد.



• يتم عرض HOUR 24 (تنسيق 24 ساعة) أو HOUR 12 (تنسيق 12 ساعة) ويومض 24 أو 12.

4

اضغط على  /  لتحديد تنسيق الوقت، ثم اضغط على CLOCK/DISPLAY للتأكيد.

• يتم عرض `ABS TIME SYNC [V]` أو `SYNC [N]ABS TIME`.

5

اضغط على  /  لتحديد `ABS TIME SYNC [V]` لتمكين النظام من مزامنة الساعة تلقائيًا مع محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS) تُرسل إشارات الوقت.

- لتعطيل مزامنة الساعة التلقائي، حدد `SYNC [N]ABS TIME`.

6

اضغط على CLOCK/DISPLAY لتأكيد الإعدادات.

• تظهر الساعة التي تم إعدادها.

• إذا حددت HOUR 12 كتتنسيق للوقت، يظهر AM أو PM.

### تلميح

- يمكن أيضًا مزامنة ساعة النظام مع محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS) تُرسل إشارات الوقت. (يمكنك مراجعة "الاستماع إلى راديو FM" < "عرض معلومات نظام بيانات الراديو (RDS)" < "مزامنة الساعة مع نظام بيانات الراديو (RDS)"

---

## تحديد مصدر ما.

- اضغط على SOURCE بشكل متكرر لتحديد مصدر.
- **DOCK** : قائمة التشغيل على جهاز iPhone/iPod الموصول
  - **MP3-LINK** : إدخال الصوت عبر مقبس MP3-LINK
  - **AUX-IN** : إدخال الصوت عبر مقابس AUX-IN
  - **DISC** : القرص في حجرة القرص
  - **USB** : ملفات .wma/mp3 التي تم تخزينها على جهاز تخزين USB
  - **TUNE R** : راديو FM

## 5 التشغيل

### تشغيل قرص



- 1 اضغط على SOURCE بشكل متكرر لتبديل المصدر إلى USB.
  - 2 اضغط على ▲ لإخراج علبة القرص.
  - 3 حمل قرصًا مع توجيهه الجانب المطبوع نحو الأعلى.
  - 4 اضغط على ▲ مجدداً لإغلاق حجرة القرص.
- لـ يبدأ التشغيل تلقائيًا بعد مرور بضع ثوانٍ.
- إذا لم يبدأ التشغيل تلقائيًا، فاضغط على ►► لبدء التشغيل.

### التشغيل من جهاز تخزين USB

- يمكن لهذا النظام تشغيل ملفات mp3 و.wma. تم نسخها إلى جهاز تخزين USB معتمد:
- محرك أقراص محمول
  - قارئ بطاقات الذاكرة
  - محرك قرص ثابت: أو HDD (يمكن لهذا المنتج أن يكشف فقط عن محرك قرص ثابت محمول مع تيار ذروة لطاقة USB لا يزيد عن 500 ميلي أمبير).

### التحكم في التشغيل

أثناء التشغيل، اتبع التعليمات الواردة أدناه للتحكم في التشغيل.

الأزرار	الوظائف
►►	إيقاف التشغيل مؤقتًا أو استئنافه.
■	إيقاف التشغيل.
►► / ◀◀	التخطي إلى المسار السابق أو التالي.
	اضغط باستمرار لإرجاع مسار إلى الخلف أو البحث إلى الأمام بسرعة ضمن مسار.

#### ملاحظة

- لا تضمن Philips إمكانية التوافق مع جميع أجهزة التخزين من نوع USB.
- نظام ملفات NTFS (نظام ملفات التقنيات الجديدة) غير معتمد.

- 3 اضغط على **▶▶|/|◀◀** لتحديد مسار.  
 لـ يومض رقم المسار.
- 4 اضغط على **PROG** مجددًا لبرمجة المسار المحدد.  
 كرر الخطوات 3 و4 لبرمجة المزيد من المسارات.
- 6 اضغط على **▶||** لبدء التشغيل.

## ملفات WMA/MP3

- 1 اضغط على **■** لإيقاف التشغيل.  
 لـ يظهر **AXX** (يشير **AXX** إلى العدد الإجمالي للألبومات) و **AXX** (يشير **AXX** إلى العدد الإجمالي للمسارات).
- 2 اضغط على **PROG** لتنشيط البرمجة.  
 لـ يظهر **PROG** و **PA** ويومض **AAA**.
- 3 اضغط على **ALBUM - /ALBUM** + بشكل متكرر لتحديد ألبوم.  
 لـ يومض **AX** (يشير **XX** إلى رقم الألبوم).
- 4 اضغط على **PROG** مجددًا لتأكيد الألبوم المحدد.  
 لـ يومض **AAA**.
- 5 اضغط على **▶▶|/|◀◀** بشكل متكرر لتحديد مسار.  
 لـ يومض **AX** (يشير **XX** إلى رقم المسار).
- 6 اضغط على **PROG** مجددًا لتأكيد المسار المحدد.
- 7 كرر الخطوات 3 و6 لبرمجة المزيد من المسارات.
- 8 اضغط على **▶||** لبدء التشغيل.

## محو البرنامج

- لحو البرنامج.
- اضغط على **■** مرتين.
  - بدّل إلى مصدر آخر.

الأزرار	الوظائف
<b>▶ / ◀</b> , <b>▼/▲</b>	التخطي إلى الألبوم السابق أو التالي عند وجود ألبوم واحد أو أكثر.
<b>1</b> , <b>2</b> , <b>3</b> , <b>4</b> , <b>5</b> , <b>6</b> , <b>7</b> , <b>8</b> , <b>9</b> , <b>0</b>	أدخل رقم مسار لتشغيله.

## REPEAT/RANDOM

- **REPEAT 1** : تكرار المسار الحالي
- **REPEAT** : تكرار كل المسارات
- **GROUP REPEAT** : تكرار الألبوم الحالي
- **RAND.** : تشغيل المسار عشوائيًا
- تشغيل المسارات بالتسلسل
- **RAND.** غير متوفّر للمسارات البرمجة.

## برمجة المسارات

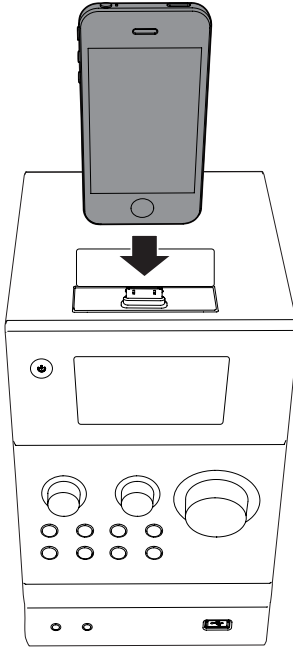
### ملاحظة

- يمكنك برمجة 20 مسارًا كحد أقصى.
- أثناء البرمجة، إذا لم تحصل أي عملية في غضون 20 ثانية، يعود النظام إلى وضع التوقف بدون حفظ العمليات السابقة.

## للقرص المضغوط

- 1 اضغط على **■** لإيقاف التشغيل.  
 لـ **PA**، يتم عرض العدد الإجمالي للمسارات والمدة الزمنية.
- 2 اضغط على **PROG** لتنشيط البرمجة.  
 لـ يتم عرض **PROG** و **PA** (رقم التسلسل) ويومض **AA**.

# 6 استخدام المنصة



- 1 اضغط على SOURCE بشكل متكرر لتبديل المصدر إلى **DOCK**.
- 2 اقلب غطاء المنصة نحو الأعلى.
- 3 قم بوصل جهاز iPod/iPhone بالمنصة.
- 4 قم بتشغيل مسار على جهاز iPod/iPhone.

الأزرار	الوظائف
▶▶	بدء التشغيل أو إيقافه مؤقتًا أو استئنافه.
■ MENU	الوصول إلى قائمة التشغيل الخاصة بجهاز iPod/iPhone.
▼ / ▲	التنقل في قائمة التشغيل في جهاز iPod/iPhone.
▶▶▶▶◀◀◀◀	التخطي إلى المسار التالي/السابق.
	اضغط باستمرار للإرجاع إلى الخلف أو البحث إلى الأمام بسرعة.

يمكنك الاستمتاع بسماع الصوت من جهاز iPod/iPhone عبر هذا النظام.

ملاحظة

- في هذه الحالة، لن يخرج أي صوت من مأخذ سماعة الرأس.

## طرزات iPod/iPhone المتوافقة

يدعم هذا النظام طرزات iPod و iPhone التالية.

- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone
- iPod touch (الجيل الأول والثاني والثالث والرابع والخامس والسادس)
- iPod nano (الجيل الأول والثاني والثالث والرابع والخامس والسادس)
- iPod الكلاسيكي
- iPod مع فيديو
- iPod مع شاشة ملونة
- iPod mini

## الاستمتاع بالصوت عبر المنصة

ملاحظة

- تيار الذروة عبر موصل المنصة محدد بـ 1,000 ميلي أمبير لجهاز iPod/iPhone. لتفادي إلحاق الضرر بجهاز iPod/iPhone وبهذا النظام، يجب تحميل جهاز iPod/iPhone كما تم توضيحه.

## اشحن جهاز iPod/iPhone

بعد تثبيت جهاز iPod/iPhone والتعرّف عليه. يبدأ شحنه.

## إزالة جهاز iPod/iPhone من المنصة.

ملاحظة

- خطر إلحاق ضرر بالمنصة أو بجهاز iPod/iPhone: لا تفتل جهاز iPod/iPhone أو تهزّه أثناء إزالته من المنصة.

- 1 اسحب جهاز iPod/iPhone إلى خارج المنصة.
- 2 اقلب نحو الأسفل باتجاه الغطاء لتغطية المنصة.



# 7 الاستماع إلى راديو FM

## تخزين محطات الراديو يدويًا

### ملاحظة

- يمكنك برمجة 20 محطة راديو معينة مسبقًا بحد أقصى.
- لاستبدال محطة راديو مبرمجة بأخرى، يمكنك تخزين محطة أخرى مكانها مع رقم تسلسلها.

- 1 ضبط محطة راديو.
- 2 اضغط على PROG لتنشيط البرمجة.  
لـ يومض PRESE<sup>m</sup> XX (يشير XX إلى رقم التسلسل).
- 3 اضغط على ▲ / ▼ أو ▲ / ▼ لتخصيص رقم تسلسل من 1 إلى 20 لحطة الراديو هذه. ثم اضغط على PROG للتأكيد.  
لـ يتم عرض رقم التسلسل المعين مسبقًا وتردد محطة الراديو هذه.
- 4 كرر الخطوات من 1 إلى 3 لبرمجة المزيد من المحطات.

## ضبط محطة راديو معينة مسبقًا

- اضغط على ▲ / ▼ أو ▲ / ▼ لتحديد رقم التسلسل الخاص بمحطة الراديو المعنية مسبقًا هذه.
- أدخل رقم التسلسل باستخدام لوحة المفاتيح الرقمية.

## عرض معلومات نظام بيانات الراديو (RDS)

نظام بيانات الراديو (RDS) عبارة عن خدمة تسمح لمحطات FM بعرض معلومات إضافية. إذا قمت بضبط محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS)، يظهر RDS واسم الحطة.

- 1 اضبط محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS).
- 2 اضغط على RDS بشكل متكرر للتمرير عبر المعلومات المتوفرة:
  - اسم المحطة

## ضبط محطة راديو FM

### ملاحظة

- تأكد من توصيل هوائي FM وتدبيبه بالكامل.

- 1 اضغط على SOURCE بشكل متكرر لتبديل المصدر إلى *FINE R*.
- 2 اضغط باستمرار على ◀◀ / ▶▶ إلى أن يبدأ التردد بالتغير.  
لـ يومض SEARCH إلى أن يتم ضبط موالف FM على محطة ذات استقبال قوي.
- لضبط محطة على تردد معين، اضغط على ◀◀ / ▶▶ بشكل متكرر حتى ظهور التردد المطلوب.

### تلميح

- في وضع FM، يمكنك الضغط على OK بشكل متكرر لتبديل إعداد الصوت بين *STEREO* (الاستيريو) و *MONO* (الصوت الأحادي).

## برمجة محطات الراديو تلقائيًا

### ملاحظة

- يمكنك برمجة 20 محطة راديو معينة مسبقًا بحد أقصى.

- اضغط باستمرار على PROG إلى أن يومض *AUTO SCAN*.
- لـ تتم برمجة كل المحطات المتوفرة بترتيب قوة استقبال تردد الموجة.
  - لـ يتم بث الحطة المبرمجة الأولى تلقائيًا.

- نوع البرنامج، مثل HEH5 (أخبار).
- SPQR (رياضة)، POP II (موسيقى البوب) ..
- رسائل نصية
- ساعة نظام بيانات الراديو (RDS)
- التردد

## مزامنة الساعة مع نظام بيانات الراديو (RDS)

يمكنك مزامنة ساعة النظام مع محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS).


- 1 تمكين النظام من مزامنة الساعة تلقائيًا مع محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS) تُرسل إشارات الوقت (راجع "الشروع في العمل" < "ضبط الساعة").
- 2 اضبط محطة راديو تابعة لنظام بيانات الراديو (RDS) تُرسل إشارات الوقت.  
لـ يقرأ النظام وقت نظام بيانات الراديو (RDS) تلقائيًا.

ملاحظة

- تتوقف دقة الساعة على محطة الراديو التابعة لنظام بيانات الراديو (RDS).

## 8 ضبط الصوت

### كتم الصوت

- اضغط على  لكتم الصوت أو استعادته.

تنطبق العمليات التالية على كل الوسائط المعتمدة.

### ضبط مستوى الصوت

- على جهاز التحكم عن بعد. اضغط على VOL +/- بشكل متكرر.
- في الوحدة الرئيسية. قم بتدوير VOLUME بإجاء حركة عقارب الساعة أو بالإجاء المعاكس لعقارب الساعة.

### ضبط مستوى الجهير

- على جهاز التحكم عن بعد. اضغط على BASS لتمكين ضبط الجهير ثم اضغط على VOL +/- بشكل متكرر.
- في الوحدة الرئيسية. قم بتدوير BASS بإجاء حركة عقارب الساعة أو بالإجاء المعاكس لعقارب الساعة.

### ضبط مستوى الطنين الثلاثي

- على جهاز التحكم عن بعد. اضغط على TREBLE لتمكين ضبط الطنين الثلاثي. ثم اضغط على VOL +/- بشكل متكرر.
- في الوحدة الرئيسية. قم بتدوير TREBLE بإجاء حركة عقارب الساعة أو بالإجاء المعاكس لعقارب الساعة.

### استخدام التحكم التلقائي بارتفاع الصوت

- تمكن ميزة ارتفاع الصوت النظام من رفع تأثير صوت الجهير أو الطنين الثلاثي بصوت منخفض تلقائيًا (كلما ارتفع مستوى الصوت انخفض مستوى الطنين الثلاثي أو الجهير).
- اضغط على LOUDNESS لتمكين التحكم التلقائي بارتفاع الصوت أو تعطيله.

## 9 الميزات الأخرى

### ضبط مؤقت المنبه

يمكن استخدام هذا المنتج كساعة منبه. يمكنك خديد القرص أو مكتبة iPod/iPhone أو قائمة تشغيل PHILIPS أو FM أو ملفات wma/mp3 كمصدر للمنبه على جهاز تخزين USB.

### ملاحظة

- تأكد من ضبط الساعة بشكل صحيح.
- في حال عدم وجود أي قائمة تشغيل تحمل اسم "PHILIPS" في جهاز iPod/iPhone أو إذا كانت قائمة التشغيل لا تتضمن أي مسار قابل للتشغيل، يقوم هذا المنتج بتبديل مصدر المنبه إلى مكتبة iPod/iPhone.
- في حال عدم توفر مصادر أخرى للمنبه، يبذل هذا المنتج إلى وضع FM تلقائياً.

1 في وضع الاستعداد العادي، اضغط باستمرار على SLEEP/TIMER إلى أن يتم تمرير SEL TIMER (تعيين المؤقت) و SEL SOURCE (خديد مصدر) على الشاشة.

لـ يظهر DISC.

2 اضغط على SOURCE بشكل متكرر لتحديد مصدر المنبه.

- لاستخدام قائمة تشغيل iPod/iPhone كمصدر للمنبه، قم أولاً بإنشاء قائمة تشغيل تحمل اسم "PHILIPS" في جهاز iPod/iPhone.

3 اضغط على SLEEP/TIMER للتأكيد.

لـ تبدأ أرقام الساعات بالوميض.

4 اضغط على << / >> بشكل متكرر لتعيين الساعة. ثم اضغط على SLEEP/TIMER للتأكيد.

لـ تبدأ أرقام الدقائق بالوميض.

5 اضغط على << / >> لتعيين الدقيقة. ثم اضغط على SLEEP/TIMER للتأكيد.

لـ يومض VOL XX (يشير XX إلى مستوى صوت المنبه).

6

اضغط على VOL +/- لتعيين مستوى صوت المنبه. ثم اضغط على SLEEP/TIMER للتأكيد.

لـ يظهر.

- لإلغاء تنشيط مؤقت المنبه، اضغط على SLEEP/TIMER بشكل متكرر في وضع الاستعداد العادي، حتى اختفاء.

### تلميح

- عندما ينطلق صوت المنبه، يمكنك الضغط على VOL +/- لضبط مستوى الصوت.

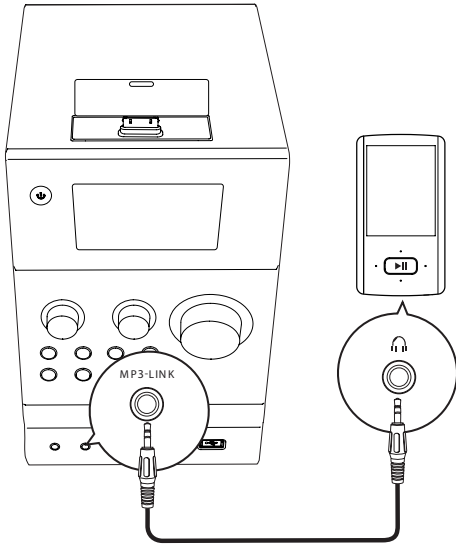
### ضبط مؤقت السكون

في وضع التشغيل، اضغط على SLEEP/TIMER بشكل متكرر لتحديد فترة معينة مسبقاً (15 أو 30 أو 45 أو 60 أو 90 أو 120 دقيقة).

لـ عند تنشيط مؤقت السكون، يتم عرض SLEEP في الزاوية السفلى اليمنى لشاشة VFD.

- لإلغاء تنشيط مؤقت السكون، اضغط على SLEEP/TIMER بشكل متكرر حتى ظهور SLEEP OFF.

## عبر مقبس MP3-LINK



- 1 قم بتوصيل كبل MP3 Link بما يلي:
  - المقبس MP3-LINK على اللوحة الأمامية من الوحدة الرئيسية و
  - مأخذ سماعة الرأس على الجهاز الخارجي (على سبيل المثال، مشغل MP3)
- 2 اضغط على SOURCE لتبديل المصدر إلى MP3-LINK
- 3 تشغيل الصوت على أجهزة أخرى.

## الاستماع عبر سماعة الرأس

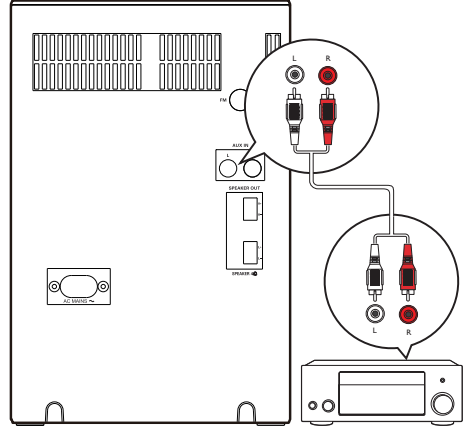
قم بتوصيل سماعة رأس بمقبس الرأس على اللوحة الأمامية من الوحدة الرئيسية.

### ملاحظة

- لن يخرج أي صوت من مأخذ سماعة الرأس عندما تستمع إلى جهاز iPod/iPhone المتّبع على المنصّة. استمع إلى الصوت بدلاً من ذلك من مكبرات الصوت.

## توجيه الصوت من أجهزة أخرى

### عبر مقابس AUX-IN



- 1 قم بتوصيل كبل الصوت بما يلي:
  - المقابس AUX IN L/R على اللوحة الخلفية من الوحدة الرئيسية و
  - مقابس إخراج الصوت التماثلي الثنائي القناة على الجهاز الخارجي (على سبيل المثال، مشغل الصوت).
- 2 اضغط على SOURCE لتبديل المصدر إلى AUX-IN
- 3 شغل الجهاز الخارجي.

# 10 معلومات عن المنتج

ملاحظة

- تخضع معلومات المنتج للتغيير من دون إشعار مسبق.

## المواصفات

### مضخم إشارة الصوت

قدرة الإخراج القصوى	30 × 2 واط RMS
استجابة التردد	40 هرتز - 20 كيلوهرتز
نسبة الإشارة إلى الضجيج	≤ 60 ديسيبل
إدخال Aux	1 فولت RMS 20 كيلو أوم

### القرص

نوع الليزر	شبه موصل
قطر القرص	12 سم، 8 سم
دعم الأقراص	CD-DA و CD-R و MP3-CD و CD-RW و WMA-CD
محوّل الصوت من رقمي إلى تماثلي	24 بت، 44.1 كيلوهرتز
التشويه التوافقي الكلي	> 3% (1 كيلوهرتز)
استجابة التردد	4 هرتز - 20 كيلوهرتز (44.1 كيلوهرتز)
نسبة الإشارة إلى الضجيج	< 55 ديسيبل

## الموالف (FM)

نطاق الضبط	108 - 87.5 ميغاهرتز
شبكة الضبط	50 كيلوهرتز
الحساسية	- فردي. نسبة S/N 26 ديسيبل > 22 ديسيبل (dBf) - استيريو. نسبة S/N 46 < 43 ديسيبل (dBf)
البحث بشكل اختياري	< 28 ديسيبل (dBf)
التشويه التوافقي الكلي	> 3%
نسبة الإشارة إلى الضجيج	< 55 ديسيبل

## مكبري الصوت

معاوقة مكبر الصوت	6 أوم
مضخمات مكبرات الصوت	مضخم صوت 4.5 بوضات + مكبر صوت
الحساسية	< 80 ديسيبل/متر/واط

## معلومات عامة

طاقة التيار المتناوب	220 - 240 فولت ~
استهلاك طاقة التشغيل	60/50 هرتز واط 35
الصدى للبيئة	استهلاك طاقة وضع الاستعداد ≥ 0.5 واط
إخراج الصوت	Vpp 0.1 ± Vpp 1 3.5 كيلو أوم
إخراج سماعة الرأس	2 × 3 مللي واط، 32 أوم
USB Direct	الإصدار 1.1
الأبعاد	- الوحدة الأساسية (العرض × الارتفاع × العمق) 160 × 244 × 220 مم
الوزن	- صندوق مكبري الصوت (العرض × الارتفاع × العمق) 160 × 244 × 210 مم
مع التعبئة	7.6 كجم
الوحدة الأساسية	1.8 كجم
صندوق مكبر الصوت	2.2 كجم × 2

## أنواع برامج نظام بيانات الراديو (RDS)

بدون نوع	لا برامج من نوع RDS
NEWS	خدمات الأخبار
AFFAIRS	الشؤون السياسية والحالية
INFO	برامج معلومات خاصة
SPORT	الرياضات
EDUCATE	التعليم والتدريب المتقدم
DRAMA	برامج الدراما الإذاعية والأدب
CULTURE	الثقافة والدين والمجتمع
SCIENCE	العلوم
VARIED	برامج ترفيهية
POP M	موسيقى البوب
ROCK M	موسيقى الروك
MOR M	الموسيقى الخفيفة
LIGHT M	الموسيقى الكلاسيكية الخفيفة
CLASSICS	الموسيقى الكلاسيكية
OTHER M	برامج موسيقية خاصة
WEATHER	الطقس
FINANCE	الشؤون المالية
CHILDREN	برامج للأطفال
SOCIAL	الشؤون الاجتماعية
RELIGION	الدين
PHONE IN	برامج يشارك بها الجمهور عبر الهاتف
TRAVEL	السفر
LEISURE	الترفيه
JAZZ	موسيقى الجاز
COUNTRY	الموسيقى الريفية
NATION M	الموسيقى الوطنية
OLDIES	الموسيقى القديمة
FOLK M	الموسيقى الفولكلورية
DOCUMENT	البرامج الوثائقية
TES	اختبار النبه
ALARM	النبه

## معلومات عن إمكانية تشغيل USB

أجهزة USB المتوافقة:

- محرك أقراص محمول (USB1.1)
- مشغلات أقراص محمولة (USB1.1)
- بطاقات الذاكرة (قارئ بطاقات إضافي مطلوب)

التنسيقات المعتمدة:

- USB أو تنسيق ملف الذاكرة FAT12, FAT16, FAT32 (حجم القطاع: 512 بايت)
- معدل بت MP3 (معدل البت): 32 - 320 كيلوبت بالثانية ومعدل البت المتغير
- WMA v9 أو إصدار سابق
- تضمين الدليل يصل لغاية 8 مستويات كحد أقصى
- عدد الألبومات/المجلدات: بحدٍ أقصى 99
- عدد المسارات/الملفات: بحدٍ أقصى 999
- ID3 tag v2.0 أو إصدار لاحق
- اسم الملف في Unicode UTF8 (الطول الأقصى 16 بت)

التنسيقات غير المعتمدة:

- الألبومات الفارغة: ألبوم لا يحتوي على ملفات MP3/WMA
- يتم تخطي تنسيقات الملفات غير المعتمدة. على سبيل المثال، يتم تجاهل مستندات Word (بتنسيق .doc) أو ملفات MP3 بتنسيق .dlf ولا يتم تشغيلها.
- ملفات الصوت AAC و WAV و PCM
- ملفات WMA المحمية بإدارة الحقوق الرقمية (DRM) (التنسيقات .wav, .m4a, .m4p, .aac, .mp4)
- ملفات WMA بتنسيق Lossless (دون فقدان البيانات)

## تنسيقات قرص MP3 المعتمدة

- Joliet, ISO9660
- رقم المسار/الملف الأقصى: 999 (تبعًا لطول اسم الملف)
- رقم الألبوم الأقصى: 99
- ترددات أخذ العينات: 32 كيلوهرتز, 44.1 كيلوهرتز, 48 كيلوهرتز
- معدلات البت المعتمدة: 32 - 320 كيلوبت بالثانية، معدلات البت المتغيرة

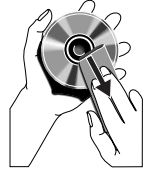
## الصيانة

### تنظيف الحزّانة

- استخدم قطعة قماش ناعمة تمّ ترطيبها قليلاً باستخدام محلول تنظيف لطيف. لا تستخدم محلولاً يحتوي على كحول أو أمونياك أو مواد كاشطة.

### تنظيف الأقراص

- عندما يتسخ القرص، يمكنك تنظيفه باستخدام قطعة قماش نظيفة. امسح القرص من وسطه نحو الخارج.



- لا تستخدم المذيبات كالبنزين أو التينر أو المنظفات المتوفرة جّارياً أو الرذاذ المقاوم للكهرباء الساخنة المخصص للتسجيلات التماثلية.

### تنظيف عدسة القرص

- عند استخدام القرص لفترة طويلة، قد تتجمّع الأوساخ أو الغبار على عدسته. لضمان الحصول على مستوى جودة تشغيل عالٍ، نظّف عدسة القرص باستخدام منظف عدسة القرص المضغوط من Philips أو أي منظف متوفر جّارياً. اتبع الإرشادات المتوفرة مع المنظف.



# 11 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تحذير



• لا تعتمد أبداً على إزالة الغلاف الهيكلي لهذا المنتج.

لكي يبقى الضمان صالحاً، لا تحاول إطلافاً إصلاح المنتج بنفسك. إذا واجهت مشكلة ما أثناء استخدام هذا الجهاز، تحقق من النقاط التالية قبل طلب الخدمة، إذا بقيت المشكلة بدون حل. انتقل إلى صفحة Philips على ويب (www.philips.com/support). عند الاتصال بشركة Philips، تأكد من وجود الجهاز في مكان مجاور ومن معرفة رقم الطراز والرقم التسلسلي.

المشكلة	الحل
الطاقة غير متوفرة.	تأكد من توصيل سلك طاقة التيار المتناوب بشكل صحيح. تأكد من توفر الطاقة في مأخذ التيار المتناوب.
الصوت غير موجود أو ضعيف.	يتوقف النظام عن التشغيل بشكل تلقائي بعد مرور 15 دقيقة لم يسجل خلالها النظام أي نشاط، وذلك بفضل ميزة توفير الطاقة. ضبط مستوى الصوت. افصل سماعات الرأس.
لا استجابة من الوحدة.	تأكد من توصيل مكبرات الصوت بشكل صحيح. تأكد من أن أسلاك مكبري الصوت المجردة مشدودة. أعد توصيل قابس طاقة التيار المتناوب، ثم سَجّل النظام من جديد. يتوقف النظام عن التشغيل بشكل تلقائي بعد مرور 15 دقيقة لم يسجل خلالها النظام أي نشاط، وذلك بفضل ميزة توفير الطاقة.
تعذر عمل جهاز التحكم عن بعد.	قبل أن تضغط على أي زر وظيفي، حدد المصدر الصحيح باستخدام جهاز التحكم عن بعد بدلاً من الوحدة الرئيسية. قلص المسافة بين جهاز التحكم عن بعد والوحدة الرئيسية. أدخل كل بطارية مع التقيد بالقطبية الصحيحة (علامات +/-) كما هو مبين. استبدل البطاريات.
لم يتم الكشف عن وجود قرص.	وجه جهاز التحكم عن بعد مباشرة نحو أداة الاستشعار الموجودة على اللوحة الأمامية للوحدة الرئيسية. أدخل قرصاً. تأكد من وضع القرص مع توجيه العلامة نحو الأعلى. انتظر حتى زوال تكاثف الرطوبة على العدسة. استبدل القرص أو نظّفه.
جهاز تخزين USB غير معتمد.	تأكد من اكتمال القرص القابل للتسجيل ومن دعم تنسيقه. تأكد من توافق تنسيق جهاز تخزين USB مع النظام. حاول استخدام جهاز آخر.
يتعذر تشغيل بعض الملفات على جهاز تخزين USB.	تأكد من دعم تنسيق الملفات. تأكد من عدم تجاوز كمية الملفات الحد الأقصى.

المشكلة	الحل
استقبال الراديو ضعيف.	زد المسافة بين النظام والأجهزة الكهربائية الأخرى. قم بتمديد الهوائي بالكامل. وَصَلْ بدلاً من ذلك هوائي FM/DAB خارجي.
تعدّر عمل المؤقت.	اضبط الساعة بشكل صحيح. شغّل المؤقت.
تم محو إعداد الساعة/المنبه.	تم قطع الطاقة أو فصل سلك طاقة التيار المتناوب. عاود ضبط الساعة/المنبه.

# 12 إشعار



يحتوي منتجك على بطاريتين يشملهما الإرشاد الأوروبي EC/66/2006. ولا يمكن أن يتم التخلص مع النفايات المنزلية العادية. يُرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بنظام التجميع المنفصل للبطاريات. يساعد التخلص من البطاريات بطريقة صحيحة على منع حدوث تبعات سلبية محتملة تؤثر في البيئة وصحة الإنسان.

معلومات حول البيئة  
لقد تم الاستغناء عن كل التغليف غير الضرورية. لقد حاولنا استخدام تغليف يسهل فصله إلى ثلاث مواد: ورق مقوى (صندوق). إسفنج البوليسترين (مخفف الصدمات) والبوليثيلين (الأكياس واللوح الإسفنجية الواقية). يتكوّن نظامك من مواد يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها إذا تم تفكيكه من قبل شركة متخصصة. يُرجى الالتزام بالأنظمة المحلية المتعلقة بالتخلص من مواد التغليف والبطاريات المستهلكة والمعدات القديمة.

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز لم يوافق عليها قسم Philips Consumer Lifestyle بشكل صريح إلى إبطال تحويل المستخدم تشغيل الجهاز.

## التوافق



يتوافق هذا المنتج مع متطلبات تداخل ترددات الراديو الخاصة بالمجموعة الأوروبية. يتضمن هذا الجهاز هذه العلامة:

## إشعار العلامة التجارية



تعني العبارة "Made for iPod" و "Made for iPhone" أنه قد تم تصميم أكسسوار إلكتروني لوصله خديداً بجهاز iPod أو iPhone على التوالي. وقد صادقت عليه الشركة المطوّرة لتلبيته معايير الأداء الخاصة بـ Apple. لا تعتبر Apple مسؤولة عن تشغيل هذا الجهاز أو توافقه مع المعايير التنظيمية ومعايير السلامة. جدر الإشارة إلى أن استخدام هذا الأكسسوار مع iPod أو iPhone قد يؤثر في الأداء اللاسلكي.

iPod و iPhone عبارة عن علامتين تجاريتين لـ Apple Inc. وهما مسجلتان في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

## حقوق النشر

Koninklijke Philips Electronics N.V. © 2012  
مواصفات المنتج عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق.  
العلامات التجارية هي ملك لشركة Koninklijke Philips Electronics N.V أو مالكيها المعنيين. تحتفظ شركة Philips بحقوقها في تغيير المنتجات في أي وقت دون أن تكون ملزمة بضبط المعدات السابقة وفقاً لذلك.



## العناية بالبيئة

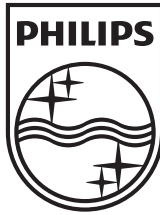


تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.



عند إرفاق رمز الحماية الدولية هذه بالمنتج. فهذا يعني أن الإرشاد الأوروبي EC/96/2002 يشمل هذا المنتج. يُرجى الاطلاع على نظام التجميع المحلي المنفصل لكل من المنتجات الإلكترونية والكهربائية.

يُرجى العمل وفق القوانين المحلية وعدم التخلص من المنتجات القديمة مع النفايات المنزلية العادية. فالتخلص من المنتج القديم بطريقة صحيحة يساعد على منع حدوث تبعات سلبية محتملة تؤثر في البيئة وصحة الإنسان.



Specifications are subject to change without notice  
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

DCM3100\_12\_UM\_V1.0

